Laura María de los Ángeles Rolón
Traductora e intérprete
Inglés<>español

Información de contacto:

Correo electrónico: laurarolon@gmail.com
Teléfono móvil: +54 (342) 154 365 972
Usuario Skype: laura_rolon

Títulos:

- Traductora literaria y científico-técnica de inglés. Instituto Superior de Profesorado Nº 8 "Almirante G. Brown", Santa Fe, Argentina, egresada en 2005.
- Intérprete simultánea y consecutiva de inglés. Instituto Superior de Profesorado Nº 8 "Almirante G. Brown", Santa Fe, Argentina, egresada en 2007.

Herramientas CAT:

- SDL Trados 2006 Freelance (7.5)
- Multiterm IX
- SDLX 2006
- Logoport
- Logoport XLIFF Editor
- Wordfast

Servicios:

- Traducción
- Interpretación consecutiva y simultánea
- Revisión de estilo
- Corrección gramatical y ortográfica
- Proofreading
- Localización

Áreas de experiencia:

Manuales para empleados
Guías de seguridad
Cursos de capacitación
Manuales y guías de usuario
Catálogos de productos
Telecomunicaciones
Marketing
Nutrición
Medicina/ atención médica
Planes de atención médica gubernamentales
Proyectos comunitarios
Folletos
Páginas Web
Turismo/ hotelería
Cosmética/ belleza
Servicios sociales
Planes de educación
Elecciones (propuestas de candidatos, encuestas, panfletos)
Programas de vivienda
Encuestas
Artículos/ entrevistas

Membresías:
- Miembro Proz.com.
- Colegio de Traductores de Santa Fe 1ª Circunscripción (matrícula profesional).

Laura María de los Ángeles Rolón
Translator and Interpreter
English<>Spanish

Contact information:

E-mail: laurarolon@gmail.com
Cell phone: +54 (342) 154 365 972
Skype Id: laura_rolon

Education:

- Literary and Technical-Scientific Translator. Instituto Superior de Profesorado Nº 8 “Almirante G. Brown”, Santa Fe, Argentina, graduated in 2005.
- Consecutive and Simultaneous Interpreter. Instituto Superior de Profesorado Nº 8 “Almirante G. Brown”, Santa Fe, Argentina, graduated in 2007.

CAT Tools:

- SDL Trados 2006 Freelance (7.5)
- Multiterm IX
- SDLX 2006
- Logoport
- Logoport XLIFF Editor
- Wordfast

Services:
- Translation
- Interpretetation
- Edition
- Proofreading
- Localization

Areas of expertise:

Employee handbooks
Safety guides
Training courses
User’s guides and manuals
Product catalogs
Telecommunications
Marketing
Websites
Tourism/ hotels
Cosmetics/ beauty
Nutrition
Medical texts/ Health care
Government Health Care Plans
Articles/ interviews
Community Projects
Social services
Educative Programs
Elections (candidates statements, surveys, brochures)
Housing Programs
Surveys
Brochures

Memberships:
- Proz.com member.
- Translator’s Association "Colegio de Traductores de Santa Fe 1ª Circunscripción” (prof. credential).